



2x13x "Chloe"

Anleitungen für Experten

Expert Instructions

Instructions pour les spécialistes



Artikel, technische Daten und Lieferdaten können sich ohne Vorankündigung ändern. Einige Artikel sind nicht überall und über alle Fachhändler erhältlich. Einige Abbildungen zeigen Handmuster. LGB, LGB of America, LEHMANN und der LGB TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Marken der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Marken sind ebenfalls geschützt. © 2004 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.



Products, specifications and availability dates are subject to change without notice. Some products are not available in all markets and at all retailers. Some products shown are pre-production prototypes. LGB, LGB of America, LEHMANN and the LGB TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Germany. Other trademarks are the property of their owners. © 2004 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.



Les produits, spécifications et dates de disponibilité sont sujettes à modification sans préavis. Certains produits peuvent ne pas être disponibles sur certains marchés et chez tous les détaillants. Certains produits illustrés sont des prototypes de pré-série. LGB, LGB of America, LEHMANN et le logo LGB TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Lehmann Patentwerk, Allemagne. Les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. © 2004 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

BITTE ZUERST LESEN!

Achtung! Wir empfehlen dringend, Ihren LGB-Artikel in der LGB-Service-Abteilung warten zu lassen (siehe **Autorisierter Service**). Weder Ernst Paul Lehmann Patentwerk noch LGB of America können bei von Kunden durchgeführten Wartungsarbeiten oder anderen nicht autorisierten Wartungsarbeiten Hilfe leisten. Sie tragen das volle Risiko bei nicht autorisierten Wartungsarbeiten.

AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk
Reparatur-Abteilung
Saganer Straße 1-5
D-90475 Nürnberg
DEUTSCHLAND
Tel.: (0911) 83707 0
Telefax: (0911) 83707 70
Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

Hinweis: Informationen zu autorisierten LGB-Werkstätten in aller Welt finden Sie im Internet unter www.lgb.de.

Schwierigkeitsgrade der Wartungsarbeiten

- 1 - Einfach
- 2 - Mittel
- 3 - Fortgeschritten

READ THIS FIRST!

Attention! We strongly recommend authorized service for your LGB product (see **Authorized Service**). Neither Ernst Paul Lehmann Patentwerk nor LGB of America will provide support for "do-it-yourself" service or any other unauthorized service. You assume the risk for "do-it-yourself" service or any other unauthorized service.

AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk
Reparatur-Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY
Telephone: (0911) 83707 0
Fax: (0911) 83707 70

LGB of America
Repair Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Telephone: (858) 795-0700
Fax: (858) 795-0780

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

Hint: Information on LGB repair centers around the world is available online at www.lgb.com.

Service Levels

- Level 1 - Beginner
- Level 2 - Intermediate
- Level 3 - Advanced

TRÈS IMPORTANT !

Attention ! Nous recommandons fortement aux passionnés de LGB d'utiliser les Centres d'entretien autorisés (Voir **Centres d'entretien autorisés**) pour toute intervention sur les produits LGB. Ni Ernst Paul Lehmann Patentwerk ni LGB of America n'apporteront leur appui au «bricolage» ou aux altérations non autorisées des produits. Toute intervention, de quelque nature que ce soit, par un «bricoleur» se fait sous l'entière responsabilité du propriétaire du produit LGB.

CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un manque d'entretien rendra la garantie nulle et non avenue. Pour un service après-vente de qualité, entrer en contact avec votre distributeur autorisé ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

Ernst Paul Lehmann Patentwerk
Reparatur-Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nuremberg
ALLEMAGNE
Téléphone : 0911 83707 0
Fax : 091 83707 70

LGB of America
Centre de réparations
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego CA 92121
ÉTATS-UNIS
Téléphone : (858) 795-0700
Fax : (858) 795-0780

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

Conseil : Pour des renseignements au sujet des centres d'entretien LGB dans le monde, consulter le site web à www.lgb.com.

Niveaux d'intervention

- Niveau 1 : l'intervention peut être faite par un débutant.
- Niveau 2 : l'intervention est de niveau intermédiaire.
- Niveau 3 : l'intervention doit être faite par un spécialiste.

--- DEUTSCH ---

Austausch des Motor, der Radsätze, der Schleifkontakte und der Stromabnehmerkohlen 3

Um den Motor, die Schleifkontakte oder die Stromabnehmerkohlen auszutauschen, muß das Unterteil des Getriebes entfernt werden:

Hinweis: Am Getriebe werden unterschiedlich große Schrauben verwendet. Achten Sie auf die Lage der Schrauben, damit es beim Zusammenbau keine Probleme gibt.

- Entfernen Sie die Nachlaufachse, indem Sie die kleine Schraube im Drehpunkt des Befestigungsarms der Nachlaufachse entfernen.

- Bauen Sie die hintere Getriebehalterung aus, indem Sie die beiden Schrauben lösen.

- Drehen Sie dann die große Schraube vorne am Getriebe heraus.

- Lösen Sie die fünf kleinen Schrauben auf der Unterseite des Getriebes, und nehmen Sie das Unterteil des Getriebes ab.

- Tauschen Sie den Motor, die Radsätze, die Schleifkontakte oder die Stromabnehmerkohlen aus.

- Bauen Sie nun das Modell wieder zusammen.

Achtung! Nach Ausbau des Motor oder der Radsätze das Getriebe großzügig mit LGB-Getriebefett (51020) schmieren.

Achtung! Darauf achten, dass das Gestänge nicht klemmt. Ein klemmendes Gestänge kann zu schwerwiegenden Schäden am Modell führen.

--- ENGLISH ---

Replacing the motor, wheelsets, pick-up shoes and brushes 3

The bottom of the gearbox must be removed to replace the motor, pick-up shoes or brushes:

Hint: The screws used in the gearbox are different sizes. For proper reassembly, note the location of each screw.

- Remove the trailing axle by removing the small pivot screw in the center of the axle arm.

- Remove the rear gearbox bracket by removing two screws.

- Remove the large screw at the front of the gearbox.

- Remove the bottom of the gearbox by removing five small screws.

- Replace the motor, wheelsets, pick-up shoes or brushes.

- Reassemble.

Attention! If the motor or wheelsets are removed, generously lubricate the gears with LGB Gear Lubricant (51020).

Attention! Make sure that the drive rods do not bind. Binding can cause serious damage to the model.

--- FRANÇAIS ---

Remplacement du moteur, des balais, patins-capteurs et jeux de roues 3

Il faut déposer la partie inférieure de la boîte de vitesses pour remplacer le moteur, les patins-capteurs ou les balais.

Conseil: Les vis de la boîte de vitesses sont de tailles différentes. Bien noter la position de chaque vis pour le remontage.

Enlever la petite vis pivot située au centre de la fusée, puis déposer l'essieu traîné.

Enlever les deux vis, puis déposer le support arrière de la boîte de vitesses.

Enlever la grande vis à l'avant de la boîte de vitesses.

Enlever les cinq petites vis, puis déposer la partie inférieure de la boîte de vitesses.

Remplacer le moteur, les balais, patins-capteurs ou jeux de roues.

Remonter le tout.

Attention! Si le moteur ou les jeux de roues sont déposés, enduire généreusement les engrenages de pâte lubrifiante LGB (51020).

Attention! Assurezvous que les bielles d'entraînement ne sont pas grippées, car il y a risque sérieux d'endommagement du modèle réduit.